
2nd Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

2^e session, 51^e législature,
Nouveau-Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
LOAN AND TRUST COMPANIES ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES COMPAGNIES
DE PRÊT ET DE FIDUCIE**

HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.

L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The reference to section 256 in subsection 46(1) of the *Loan and Trust Companies Act* will be changed to refer to section 156.

Section 2

The reference to “company” in paragraph 48(1)(b) of the *Loan and Trust Companies Act* will be changed to “corporation”.

Section 3

This amendment will provide expressly that a trust company must be authorized by a licence issued under the *Loan and Trust Companies Act* before it can be approved as a trust company by the Court.

Section 4

(a) The form in subsection 61(1) of the *Loan and Trust Companies Act* will not be required to be prescribed by regulation but will be provided by the Superintendent.

(b) The report referred to in subsection 61(3) of the *Loan and Trust Companies Act* will not be required to be prepared in accordance with the regulations.

Section 5

This amendment will authorize a company to make loans under paragraph 180(1)(a) of the *Loan and Trust Companies Act* that do not exceed the greater of one-half of one per cent of the capital base of the company and such other amount as may be prescribed by regulation.

Section 6

An error in the English version will be corrected.

Section 7

The reference to “amalgamated provincial company” in subsection 207(3) of the *Loan and Trust Companies Act* will be changed to “amalgamated extra-provincial company”.

Section 8

Paragraph 210(2)(c) of the *Loan and Trust Companies Act* prohibits any body corporate other than a licensed trust company from carrying on the various aspects of the business of a trust company. This amendment will provide that a body corporate does not violate paragraph 210(2)(c) by reason only that it manages a mutual fund trust if the trading of the mutual fund is authorized in accordance with the *Securities Fraud Prevention Act*.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Le renvoi à l'article 256 dans le paragraphe 46(1) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* sera changé en renvoi à l'article 156.

Article 2

Le renvoi à «compagnie» dans l'alinéa 48(1)(b) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* sera changé en renvoi à «corporation».

Article 3

La présente modification prévoit expressément qu'une compagnie de fiducie doit être autorisée par un permis délivré en vertu de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* avant de pouvoir être approuvée à titre de compagnie de fiducie par la Cour.

Article 4

a) Il ne sera plus requis de prescrire par règlement la formule prévue au paragraphe 61(1) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*, désormais elle sera fournie par le surintendant.

b) Il ne sera plus requis de préparer le rapport visé au paragraphe 61(3) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* conformément aux règlements.

Article 5

La présente modification autorisera une compagnie à faire des prêts en vertu de l'alinéa 180(1)a) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* ne dépassant pas le montant le plus élevé entre un demi pour cent du capital de base de la compagnie ou un autre montant qu'un règlement peut prescrire.

Article 6

Correction d'une faute d'orthographe de la version anglaise.

Article 7

Le renvoi à «compagnie provinciale issue de la fusion» au paragraphe 207(3) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* sera changé en renvoi à «compagnie extraprovinciale issue de la fusion».

Article 8

L'alinéa 210(2)c) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* interdit à tout corps constitué autre qu'une compagnie de fiducie titulaire d'un permis d'exercer les activités d'une compagnie de fiducie. La présente modification prévoit qu'un corps constitué n'enfreint pas l'alinéa 210(2)c) seulement parce qu'il gère une fiducie de fonds mutuel si le commerce du fonds mutuel est autorisé conformément à la *Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs*.

Section 9

This amendment is consequential on the amendment made in section 5 of this Act in that it will authorize the making of regulations for the purposes of the amended subparagraph 180(1)(a)(ii).

Section 10

Section 285 of the *Loan and Trust Companies Act* which amends paragraph 7(c) of the *Security Frauds Prevention Act* will be amended so that paragraph 7(c) of the latter Act will refer to a licensed extra-provincial company as defined in the *Loan and Trust Companies Act* as well as to a licensed provincial company.

Article 9

La présente modification est corrélative à la modification faite à l'article 5 de la présente loi en ce sens qu'elle autorisera l'établissement des règlements aux fins du sous-alinéa modifié 180(1)a)(ii).

Article 10

L'article 285 de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie* qui modifie l'alinéa 7c) de la *Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs* sera modifié de telle façon que l'alinéa 7c) de cette loi s'appliquera tant à une compagnie provinciale titulaire d'un permis qu'à une compagnie extraprovinciale titulaire d'un permis, telle que définie dans la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*.

**An Act to Amend the
Loan and Trust Companies Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Subsection 46(1) of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by striking out “section 256” and substituting “section 156”.

2 Paragraph 48(1)(b) of the Act is amended by striking out “company” and substituting “corporation”.

3 Subsection 54(2) of the Act is amended by adding “by a licence issued under this Act” after “authorized”.

4 Section 61 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “in the form prescribed by regulation” and substituting “in the form or forms provided by the Superintendent”;

(b) in subsection (3) by striking out “auditor, which report shall be prepared in accordance with the regulations” and substituting “auditor”.

**Loi modifiant la Loi sur les
compagnies de prêt et de fiducie**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Le paragraphe 46(1) de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par la suppression des mots «article 256» et son remplacement par les mots «article 156».

2 L'alinéa 48(1)b) de la Loi est modifié par la suppression du mot «compagnie» et son remplacement par le mot «corporation».

3 Le paragraphe 54(2) de la Loi est modifié par l'adjonction des mots «, en vertu d'un permis délivré en application de la présente loi,» après les mots «titulaire d'un permis peut».

4 L'article 61 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «en la forme prescrite par règlement» et leur remplacement par les mots «selon la ou les formules fournies par le surintendant»;

b) au paragraphe (3), par la suppression des mots «vérificateur, préparé conformément au règlement» et leur remplacement par le mot «vérificateur».

5 Subparagraph 180(1)(a)(ii) of the Act is repealed and the following is substituted:

(ii) the amount of the loan does not exceed the greater of one-half of one per cent of the capital base of the company and such other amount as may be prescribed by regulation, and

6 Subsection 196(2) of the English version of the Act is amended by striking out “conducts” and substituting “conduct”.

7 Subsection 207(3) of the Act is repealed and the following is substituted:

207(3) An amalgamated extra-provincial company referred to in subsection (2) may carry on business under the existing licence with respect to one of the amalgamating licensed companies, as directed by the Minister, until a licence has been issued to the amalgamated company by the Minister under subsection (2).

8 Section 210 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:

210(2.1) A body corporate does not violate paragraph (2)(c) by reason only that it manages a mutual fund trust if the trading of the mutual fund is authorized in accordance with the *Security Frauds Prevention Act*.

9 Section 275 of the Act is amended by adding after paragraph (oo) the following:

(oo.1) prescribing an amount for the purposes of subparagraph 180(1)(a)(ii);

10 Section 285 of the Act is repealed and the following is substituted:

285 Paragraph 7(c) of the *Security Frauds Prevention Act*, chapter S-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding “or a licensed provincial company or licensed extra-provincial company

5 Le sous-alinéa 180(1)a)(ii) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

(ii) le montant du prêt ne dépasse pas le montant le plus élevé entre un demi pour cent du capital de base de la compagnie ou un autre montant qu’un règlement peut prescrire, et

6 Le paragraphe 196(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression du mot «conducts» et son remplacement par le mot «conduct».

7 Le paragraphe 207(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

207(3) La compagnie extraprovinciale issue de la fusion visée au paragraphe (2) peut exercer ses activités en vertu du permis existant délivré à l’une des compagnies fusionnantes titulaires de permis, selon les directives du Ministre, jusqu’à ce qu’il délivre un permis en vertu du paragraphe (2) à la compagnie issue de la fusion.

8 L’article 210 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

210(2.1) Un corps constitué n’enfreint pas l’alinéa (2)c) seulement parce qu’il gère une fiducie de fonds mutuel si le commerce du fonds mutuel est autorisé conformément à la *Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs*.

9 L’article 275 de la Loi est modifié par l’adjonction après l’alinéa (oo) de ce qui suit:

(oo.1) prescrire un montant aux fins du sous-alinéa 180(1)a)(ii);

10 L’article 285 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

285 L’alinéa 7c) de la *Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs*, chapitre S-6 des Lois révisées de 1973 est modifié par l’adjonction après les mots «*Loi sur les compagnies de fiducie*,»

as defined in the *Loan and Trust Companies Act*,”
after “the *Trust Companies Act*,”.

des mots «ou une compagnie provinciale titulaire
d’un permis ou une compagnie extraprovinciale
titulaire d’un permis telle que définie dans la *Loi
sur les compagnies de prêt et de fiducie*,».